

FORM 14  
(Section 817)

UNDERTAKING BY APPELLANT (PROSECUTOR)

Canada,  
Province of .....,  
(territorial division).

I, A.B., of ....., (occupation), being the appellant against an order of dismissal (or against sentence) in respect of the following charge (set out the name of the defendant and the offence, subject-matter of order or question of law) undertake to appear personally or by counsel at the sittings of the appeal court at which the appeal is to be heard.

Dated this ..... day of ..... A.D. ...., at .....

.....  
(Signature of appellant)

FORM 15  
(Section 543)

WARRANT TO CONVEY ACCUSED BEFORE JUSTICE OF ANOTHER TERRITORIAL DIVISION

Canada,  
Province of .....,  
(territorial division).

To the peace officers in the said (territorial division):

Whereas A.B., of ..... hereinafter called the accused, has been charged that (state place of offence and charge);

And Whereas I have taken the deposition of X.Y. in respect of the said charge;

And Whereas the charge is for an offence committed in the (territorial division);

This is to command you, in Her Majesty's name, to convey the said A.B., before a justice of the (last mentioned territorial division).

Dated this ..... day of ..... A.D. ...., at .....

.....  
A Justice of the Peace in and  
for .....

FORM 16  
(Section 699)

SUBPOENA TO A WITNESS

Canada,  
Province of .....,  
(territorial division).

To E.F., of ....., (occupation);

FORMULE 14  
(article 817)

PROMESSE REMISE PAR L'APPELANT (POURSUIVANT)

Canada,  
Province de .....,  
(circonscription territoriale).

Je, A.B., de ....., (profession ou occupation), qui interjette appel d'une ordonnance de rejet (ou d'une sentence) relativement à l'inculpation suivante (indiquer le nom du défendeur et l'infraction, le sujet de l'ordonnance ou la question de droit) m'engage à comparaître en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat, devant la cour d'appel, lors des séances au cours desquelles l'appel doit être entendu.

Fait le ..... jour de ..... en l'an de grâce ....., à .....

.....  
(Signature de l'appelant)

FORMULE 15  
(article 543)

MANDAT DE CONDUIRE UN PRÉVENU DEVANT UN JUGE DE PAIX D'UNE AUTRE CIRCONSCRIPTION TERRITORIALE

Canada,  
Province de .....,  
(circonscription territoriale).

Aux agents de la paix de (circonscription territoriale):

Attendu que A.B., de ....., ci-après appelé le prévenu, a été inculpé d'avoir (indiquer le lieu de l'infraction et l'inculpation);

Attendu que j'ai reçu la déposition de X.Y. au sujet de ladite inculpation;

Et attendu que l'inculpation vise une infraction commise dans (circonscription territoriale);

Les présentes vous enjoignent, au nom de Sa Majesté, d'emmener ledit A.B. devant un juge de paix de (la circonscription territoriale en dernier lieu mentionnée).

Fait le ..... jour de ..... en l'an de grâce ....., à .....

.....  
Juge de paix dans et  
pour.....

FORMULE 16  
(article 699)

ASSIGNATION À UN TÉMOIN

Canada,  
Province de .....,  
(circonscription territoriale).

À E.F., de ....., (profession ou occupation):

Attendu que A.B. a été inculpé d'avoir (indiquer l'infraction comme dans la dénonciation), et qu'on a donné à entendre que vous

Whereas A.B. has been charged that (*state offence as in the information*), and it has been made to appear that you are likely to give material evidence for (the prosecution *or* the defence);

This is therefore to command you to attend before (*set out court or justice*), on ..... the ..... day of ..... A.D. ...., at ..... o'clock in the ..... noon at ..... to give evidence concerning the said charge.\*

\*Where a witness is required to produce anything, add the following:

and to bring with you anything in your possession or under your control that relates to the said charge, and more particularly the following: (*specify any documents, objects or other things required*).

Dated this ..... day of ..... A.D. ...., at .....

.....  
A Judge, Justice *or* Clerk of  
the court

(Seal, if required)

FORM 16.1  
(Subsections 278.3(5) and 699(7))

SUBPOENA TO A WITNESS IN THE CASE OF PROCEEDINGS  
IN RESPECT OF AN OFFENCE REFERRED TO IN  
SUBSECTION 278.2(1) OF THE CRIMINAL CODE

Canada,  
Province of .....,  
(territorial division).

To E.F., of ....., (occupation);

Whereas A.B. has been charged that (*state offence as in the information*), and it has been made to appear that you are likely to give material evidence for (the prosecution *or* the defence);

This is therefore to command you to attend before (*set out court or justice*), on ..... the ..... day of ..... A.D. ...., at ..... o'clock in the ..... noon at ..... to give evidence concerning the said charge, and to bring with you anything in your possession or under your control that relates to the said charge, and more particularly the following: (*specify any documents, objects or other things required*).

TAKE NOTE

You are only required to bring the things specified above to the court on the date and at the time indicated, and you are not required to provide the things specified to any person or to discuss their contents with any person unless and until ordered by the court to do so.

If anything specified above is a “record” as defined in section 278.1 of the *Criminal Code*, it may be subject to a determination by the court in accordance with sections 278.1 to 278.91 of the *Criminal Code* as to whether and to what extent it should be produced.

If anything specified above is a “record” as defined in section 278.1 of the *Criminal Code*, the production of which is governed by sections 278.1 to 278.91 of the *Criminal Code*, this subpoena must be accompanied by a copy of an application for the production of the record made pursuant to section 278.3 of the *Criminal Code*, and you will have an opportunity to make submissions to the court concerning the production of the record.

êtes probablement en état de rendre un témoignage essentiel pour (la poursuite *ou* la défense);

À ces causes, les présentes ont pour objet de vous enjoindre de comparaître devant (*indiquer le tribunal ou le juge de paix*), le ..... jour de ..... en l’an de grâce ....., à ..... heures, à ....., pour témoigner au sujet de l’inculpation.\*

\*Lorsqu’un témoin est requis de produire quelque chose, ajouter ce qui suit:

et d’apporter avec vous toutes choses en votre possession ou sous votre contrôle qui se rattachent à l’inculpation, et en particulier les suivantes: (*indiquer les documents, objets ou autres choses requises*).

Fait le ..... jour de ..... en l’an de grâce ....., à .....

.....  
Juge, Juge de paix *ou* Greffier du tribunal

(Sceau, s’il est requis)

FORMULE 16.1  
(paragraphe 278.3(5) et 699(7))

ASSIGNATION À UN TÉMOIN DANS LES CAS DES  
POURSUITES POUR UNE INFRACTION VISÉE AU  
PARAGRAPHE 278.2(1) DU CODE CRIMINEL

Canada,  
Province de .....,  
(circonscription territoriale).

À E.F., de ....., (profession *ou* occupation):

Attendu que A.B. a été inculpé d’avoir (*indiquer l’infraction comme dans la dénonciation*), et qu’on a donné à entendre que vous êtes probablement en état de rendre un témoignage essentiel pour (la poursuite *ou* la défense);

À ces causes, les présentes ont pour objet de vous enjoindre de comparaître devant (*indiquer le tribunal ou le juge de paix*), le ..... jour de ..... en l’an de grâce ....., à ..... heures, à ....., pour témoigner au sujet de ladite inculpation et d’apporter avec vous toutes choses en votre possession ou sous votre contrôle qui se rattachent à ladite inculpation, et en particulier les suivantes: (*indiquer les documents, les objets ou autres choses requises*).

VEUILLEZ NOTER

Cette assignation ne vous oblige qu’à apporter ces choses au tribunal à l’heure et à la date mentionnées ci-dessus. Vous n’êtes pas tenu de les remettre à quiconque ni d’en discuter le contenu avec quiconque tant que le tribunal ne vous a pas ordonné de le faire.

Si des choses constituent des dossiers au sens de l’article 278.1 du *Code criminel*, elles pourraient, en vertu des articles 278.1 à 278.91 du *Code criminel*, faire l’objet d’une décision du tribunal quant à la question de savoir si elles devraient être communiquées et quant à la mesure où elles devraient l’être.

Si des choses constituent des dossiers, au sens de l’article 278.1 du *Code criminel*, dont la communication est régie par les articles 278.1 à 278.91 du *Code criminel*, cette assignation doit être accompagnée d’une copie d’une demande de communication des dossiers formulée selon l’article 278.3 du *Code criminel* et vous